



KIT DE INMUNIZACIONES PARA EL CUIDADO A LARGO PLAZO



Índice

¿Cómo usar el kit?	3
¿Por qué son importantes las vacunas?	3
Calendario de vacunación 2025 para adultos.....	4
¿Cómo acceder a tus registros de inmunización?	6
Recursos sobre inmunizaciones.....	7
Las vacunas y las enfermedades que previenen o cuyos síntomas ayudan a reducir	8
Gripe.....	8
Vacuna contra la gripe	8
Enfermedad neumocócica.....	8
Vacuna contra la enfermedad neumocócica.....	8
Tétanos, difteria y pertusis (tos ferina)	9
Vacuna Tdap.....	9
Culebrilla	9
Vacuna contra la culebrilla	9
VRS	10
Vacuna contra el VRS	10
COVID-19.....	10
Vacuna contra el COVID-19	10

¿Cómo usar el kit?

La función de este kit es ayudar al personal de las instalaciones de LTC (por su sigla en inglés, cuidado a largo plazo) a mejorar la cobertura de vacunación de los residentes atendidos. El kit contiene información sobre el COVID-19, la gripe, la enfermedad neumocócica, el virus respiratorio sincitial (VRS), la polio y la culebrilla, así como las vacunas para prevenir estas enfermedades o reducir sus síntomas.

Esta información viene acompañada de enlaces a otros tipos de información adicional y folletos para pacientes. Además, el kit incluye un calendario de vacunación para adultos, una descripción general sobre la importancia de vacunarse y recursos para consolidar los esfuerzos de inmunización.



¿Por qué son importantes las vacunas?

Las inmunizaciones son necesarias para prevenir la propagación de enfermedades contagiosas y, en algunas ocasiones, mortales. Algunas de estas no tienen cura.

Los adultos mayores, en especial aquellos que sufren condiciones médicas o tienen sistemas inmunitarios debilitados, tienen un mayor riesgo de contagiarse, así como quienes viven en entornos comunitarios, como una instalación de LTC. Estas enfermedades pueden causar problemas de salud graves o incluso la muerte. Las vacunas son efectivas para prevenir enfermedades y sus síntomas asociados; incluso han servido para erradicar enfermedades. Estas le enseñan a tu sistema inmunitario de qué manera combatir ciertas enfermedades. Las vacunas son importantes para cuidar tu salud y protegerte del sufrimiento, del dolor y de los altos costos de contraer una enfermedad grave.

Muchas de las vacunas recomendadas tienen una importancia especial para aquellos abuelos que desean pasar tiempo cerca de bebés recién nacidos. Asegurarse de que todos los miembros de la familia tengan las vacunas al día les protegerá contra enfermedades comunes o incluso graves. Es importante crear una burbuja de protección para cuidar a toda la familia. Hay que alentar a los residentes a que tengan las vacunas al día para reducir el riesgo de sufrir complicaciones. Además de la vacunación, hay que cubrirse para toser y estornudar; lavarse las manos con agua y jabón de forma frecuente, durante 20 segundos; colocarse una máscara facial al interactuar con otras personas; y quedarse en casa en caso de sentirse enfermo.

Para obtener más información, visita el siguiente enlace: [Razones para que los adultos se vacunen | CDC \(por su sigla en inglés, Centros del Control y Prevención de Enfermedades\)](#)

Folleto para el paciente: [¿Tienes 50 años o más? Vacúnate](#) (solo en inglés)

Los adultos mayores que viven en entornos comunitarios tales como una instalación de LTC corren un riesgo mayor de contagio. Tener las vacunas al día ayuda a las personas a vivir sus vidas de la forma más sana posible.

[Volver arriba](#)

Calendario de vacunación 2025 para adultos

Para verlo como página web: [Calendario de vacunación para adultos – Proveedores de atención médica | CDC](#) (solo en inglés)

Edades desde los 19 años en adelante

Vacuna	19-26 años	27-49 años	50-64 años	65 años o más
COVID-19 ⓘ	1 o más dosis de la vacuna actualizada de 2024-2025 (consulta las notas)¶			2 o más dosis de la vacuna actualizada de 2024-2025 (consulta las notas)¶
Influenza inactivada (IIV3, ccIIV3) Influenza recombinante (RIV3) ⓘ	1 dosis anual¶			1 dosis anual (HD–IIV3, RIV3 o aIIV3, de preferencia)¶
Influenza inactivada (aIIV3; HD–IIV3) Influenza recombinante (RIV3) ⓘ	Trasplante de órgano sólido (consulta las notas)§			
Influenza viva atenuada (LAIV3) ⓘ	1 dosis anual¶		⇒	
Virus respiratorio sincitial (VRS) ⓘ	Administración estacional durante el embarazo (consulta las notas)§		De los 50 hasta los 74 años (consulta las notas)§	75 años o más¶
Tétanos, difteria y pertusis (Tdap o Td) ⓘ	1 dosis de Tdap en el embarazo; 1 dosis de Tdap o Td en caso de lesión (consulta las notas)§			
	1 dosis de Tdap, más dosis de refuerzo de Td o Tdap cada 10 años¶			
Sarampión, paperas y rubéola (MMR) ⓘ	1 o 2 dosis según la indicación (si la persona nació en 1957 o después)¶			Para el personal de atención médica: (consulta las notas)⇒
Varicela (VAR) ⓘ	2 dosis (si la persona nació en 1980 o después)¶§		2 dosis	
Herpes zóster recombinante (RZV) ⓘ	2 dosis para condiciones que comprometen el sistema inmunitario (consulta las notas)§		2 dosis¶	
Enfermedad neumocócica (PCV15, PCV20, PCV21 y PPSV23) ⓘ	§		¶	Consulta las notas ¶ Consulta las notas ±
Hepatitis A (HepA) ⓘ	2, 3 o 4 dosis según la vacuna§			

[Volver arriba](#)

Vacuna	19-26 años	27-49 años	50-64 años	65 años o más
Hepatitis B (HepB) ⓘ	2, 3 o 4 dosis según la vacuna o			la condición¶§
Enfermedad meningocócica tipo A, C, W, Y (MenACWY) ⓘ	1 o 2 dosis según la indicación. Consulta las notas para conocer las recomendaciones sobre las dosis de refuerzo.§			
Enfermedad meningocócica tipo B (MenB) ⓘ			2 o 3 dosis según la vacuna y la indicación. Consulta las notas para conocer las recomendaciones sobre las dosis de refuerzo.§	
	De los 19 hasta los 23 años±	§		
Haemophilus influenzae tipo B (Hib) ⓘ	1 o 3 dosis según la indicación§			
Viruela símica ⓘ	2 dosis§			
Vacuna inactivada contra la polio (IPV, en inglés) ⓘ	Serie completa de 3 dosis en caso de no haber completado todas las vacunas. Informe propio aceptable sobre las dosis previas (consulta las notas)¶			

¶ = Vacunación recomendada para adultos que cumplen el requisito de edad, pero no cuentan con documentación que indique vacunaciones previas o pruebas de inmunidad

§ = Vacunación recomendada para adultos con factores de riesgo adicionales u otras indicaciones

± = Vacunación recomendada en función de la decisión clínica compartida

⇒ = Sin recomendación / No corresponde

¿Cómo acceder a tus registros de inmunización?

Opción 1: Registrarte en MyIRMobile.com

Regístrate en MyIR Mobile visitando myirmobile.com y siguiendo las instrucciones del proceso de registro. Tu información de registro se utilizará para que tus registros de inmunización coincidan con los estatales. Recibirás un código de verificación en tu teléfono para finalizar el proceso. Una vez que hayas completado el proceso de registro, podrás ver tus registros de inmunización y acceder a un certificado de vacunación para el COVID-19. ¡Los usuarios de MyIR Mobile ahora pueden acceder a sus registros médicos en español! Inicia sesión en tu cuenta y cambia el idioma de visualización usando el menú en la esquina superior derecha.

La mejor manera de que tu paciente obtenga información actualizada sobre cuándo y cómo vacunarse es visitar el sitio web del Departamento de Salud del Estado de Washington, www.CovidVaccineWA.org, o llamar a la línea telefónica del Departamento de Salud al 1-800-525-0127 y presionar #. (Si necesitas obtener servicios de interpretación, di tu idioma cuando respondan la llamada).

Opción 2: Visitar tu farmacia local

Algunas farmacias locales te pueden ayudar a obtener tus registros de inmunización. Si vives cerca de [una de estas farmacias](#) (solo en inglés), pasa por alguna de ellas hoy para iniciar el proceso de registro. También puedes visitar el sitio vaccines.gov para encontrar alguna farmacia en tu localidad.

Opción 3: Solicitar un registro de inmunización completo a tu proveedor de atención médica

La mayoría de los proveedores de atención médica en Washington utilizan el Sistema Informático de Inmunización del Estado de Washington. Consulta a tu proveedor para solicitar una copia de tu registro de inmunización. El proveedor puede obtener la copia en forma impresa a partir del Sistema Informático de Inmunización o de su propio sistema de historiales clínicos.

Opción 4: Solicitar un registro de inmunización completo al Departamento de Salud del Estado

Si no puedes obtener tu registro de inmunización completo por parte de tu proveedor y no quieres registrarte en MyIR Mobile, llama a la Oficina de Inmunización del Departamento de Salud del Estado de Washington al 360-236-3595 o 1-866-397-0337. El Departamento de Salud utiliza el Sistema Informático de Inmunización del Estado de Washington, pero no cuenta con los registros de inmunización completos de todas las personas. Si llamas, se te pedirá que brindes información de identidad, como tu nombre, fecha de nacimiento y dirección. En ese momento, te informaremos si existe algún registro tuyo en el sistema o no, pero no se compartirá ningún otro tipo de información por teléfono. Esto lo hacemos para proteger la privacidad y confidencialidad de tu información. Completa la Autorización para la divulgación de registros de inmunización (PDF), disponible en [inglés](#) y [español](#). Envía el formulario por correo postal, fax o correo electrónico al siguiente destino:

Correo postal	Fax	Correo electrónico
Washington State Immunization Information System PO Box 47843 Olympia, WA 98504-7843	360-236-3590	WAISRecords@doh.wa.gov

Una vez que hayamos recibido el formulario firmado, te enviaremos tu registro de inmunización por correo postal, fax o correo electrónico, de forma segura, dentro de un periodo de cinco días hábiles. Si tienes preguntas, llámanos al 360-236-3595 o 1-866-397-0337, o envíanos un mensaje de correo electrónico a WAISRecords@doh.wa.gov.

[Volver arriba](#)

Recursos sobre inmunizaciones

A continuación, se muestra una lista de recursos para los personales y proveedores de LTC, orientados a los esfuerzos de vacunación y la educación continua.



[Recursos para instalaciones de cuidado a largo plazo | Departamento de Salud del Estado de Washington](#) (solo en inglés)

Esta página contiene recursos sobre inmunizaciones específicos para instalaciones de cuidado a largo plazo. Incluye la serie VIAM (por su sigla en inglés, vacunación en un minuto), orientada a educar sobre el COVID-19, la gripe y el VRS en las LTCF (por su sigla en inglés, instalaciones de cuidado a largo plazo).

[Entrenamiento sobre inmunizaciones | Departamento de Salud del Estado de Washington](#) (solo en inglés)

Esta página incluye anuncios y oportunidades con respecto a los entrenamientos sobre inmunizaciones. Estos entrenamientos están diseñados para los proveedores de atención médica, la salud pública local y el personal de inmunización.

[Cómo hablar con tus pacientes mayores | Instituto Nacional sobre el Envejecimiento \(nih.gov\)](#) (solo en inglés)

Este recurso ofrece métodos para hablarles a los pacientes mayores sobre las vacunaciones. Estas sugerencias pueden ayudar a optimizar los cuidados, así como a aprovechar el tiempo y los recursos al máximo.

[Razones para que los adultos se vacunen | CDC](#) (solo en inglés)

Este recurso ofrece cinco razones para que los adultos se vacunen. Estas razones brindan buenos temas de conversación al momento de debatir con los residentes sobre las vacunaciones.

Las vacunas y las enfermedades que previenen o cuyos síntomas ayudan a reducir

A continuación, se muestra una lista de enfermedades comunes que afectan a los adultos mayores y las vacunas que pueden prevenirlas o cuyos síntomas pueden ayudar a reducir. También encontrarás enlaces a otros tipos de información adicional y folletos para pacientes.

Gripe

La gripe es un virus que se propaga con facilidad a través del aire por medio de la tos o estornudos, o al entrar en contacto con superficies contaminadas tales como picaportes y superficies de cocina. Puede causar fiebre alta, tos, dolor de cabeza y dolores musculares. Este virus respiratorio también puede causar neumonía, problemas cardíacos y, a veces, la muerte. La gripe puede ser grave para los adultos mayores, en especial aquellos que viven en entornos comunitarios tales como una instalación de LTC, quienes a menudo necesitan ser hospitalizados tras haber contraído esta enfermedad. La gripe también resulta bastante grave para personas de cualquier edad que padecen enfermedades crónicas, así como para personas embarazadas y niños menores de 5 años.

[Descripción general sobre la gripe | Departamento de Salud del Estado de Washington](#)

Vacuna contra la gripe

Hay opciones especiales de vacunas contra la gripe para adultos [de 65 años o más](#) que son diferentes a las vacunas habituales contra la gripe. Las vacunas [Fluzone de dosis alta](#) (solo en inglés) y [Fluad adyuvada](#) (solo en inglés) se diseñaron para generar una respuesta más efectiva por parte del sistema inmunitario en comparación con las vacunas habituales contra la gripe, y así aumentar las defensas del organismo. Los adultos de 65 años en adelante pueden recibir la vacuna habitual contra la gripe si no hay vacunas de dosis alta o adyuvadas disponibles, o si tu médico te recomienda recibir la vacuna habitual. Un médico o farmacéutico te puede ayudar a saber cuál vacuna contra la gripe te conviene. Vacúnate contra la gripe todos los años cuando haya vacunas disponibles a finales del verano. Intenta hacerlo antes de finales de octubre, para que tengas una mayor protección.

Más información:

- [Descripción general sobre la gripe | Departamento de Salud del Estado de Washington](#)
- [Prevención de la gripe en hogares familiares para adultos: recursos sobre vacunación y brotes para cuidadores \(wa.gov\)](#) (solo en inglés)
- [Preguntas frecuentes sobre los brotes de influenza en instalaciones de cuidado a largo plazo \(LTCF\) \(wa.gov\)](#) (solo en inglés)

Folleto para el paciente: [Protégete de la gripe y la tos ferina](#)

Enfermedad neumocócica

La enfermedad neumocócica es una infección causada por bacterias, las cuales se propagan a través de la tos y los estornudos de una persona infectada. La infección originada por estas bacterias puede causar diferentes tipos de enfermedades neumocócicas. Los tipos graves más comunes de enfermedades neumocócicas son la neumonía (infección en los pulmones), la bacteriemia (infección del torrente sanguíneo) y la meningitis (inflamación del revestimiento del cerebro y la médula espinal). Los factores tales como la edad y ciertas condiciones de salud pueden aumentar el riesgo de contraer una enfermedad grave o incluso fallecer. Quienes viven en entornos con alta concentración de personas, como una instalación de LTC, también corren un mayor riesgo.

Más información: [Enfermedad neumocócica | Departamento de Salud del Estado de Washington](#)

Vacuna contra la enfermedad neumocócica

Existen diferentes tipos de vacunas contra la enfermedad neumocócica, categorizadas según el número de cepas contra las que te protegen. Los CDC recomiendan la vacunación contra la enfermedad neumocócica a niños pequeños, adultos mayores y algunas personas con ciertas condiciones médicas o ciertos factores de riesgo. En los

[Volver arriba](#)

Estados Unidos se utilizan dos tipos diferentes de vacunas contra la enfermedad neumocócica: la vacuna neumocócica conjugada (PCV) y la vacuna antineumocócica de polisacáridos (PPSV23). Existen tres PCV disponibles y están referidas a los tipos PCV15, PCV20 y PCV21. Los adultos pueden recibir cualquiera de estas vacunas según su situación y edad específicas. La PPSV23 se destina a los niños con ciertas condiciones médicas y adultos mayores. Tu médico te ayudará a saber cuáles vacunas contra la enfermedad neumocócica te corresponderían y cuándo. La [aplicación de vacunación PneumoRecs](#) (solo en inglés) también ayuda a determinar qué vacuna se recomienda según la edad, las condiciones médicas subyacentes y los antecedentes de vacunación.

Más información: [Vacunas contra la enfermedad neumocócica | Departamento de Salud del Estado de Washington](#)

Folleto para el paciente: [Prevención de la enfermedad neumocócica en adultos | CDC](#)

Tétanos, difteria y pertusis (tos ferina)

El tétanos, o trismo, es una enfermedad muy grave y mortal causada por bacterias halladas en el medioambiente. Una infección por tétanos puede ocasionar problemas de salud graves tales como la incapacidad de abrir la boca, la dificultad para respirar, espasmos musculares y la muerte.

La difteria es una infección causada por bacterias que se propagan a través de la tos y los estornudos. Causa dolor de garganta y fiebre baja, y puede obstruir por completo las vías respiratorias de las personas, en especial las de niños pequeños y bebés, puesto que tienen vías respiratorias más pequeñas. También puede provocar problemas respiratorios y cardíacos, un estado de coma, parálisis y la muerte.

La pertusis (tos ferina) es una enfermedad altamente contagiosa causada por bacterias. Esta se propaga fácilmente a través de la tos y los estornudos. Para los adultos, esta enfermedad puede ser leve, pero, para los bebés, es grave y mortal. Los bebés suelen contagiarse de tos ferina por cuidadores o miembros de la familia que no se han percatado de que la tienen, como hermanos mayores, padres y abuelos. La mejor forma que tienen los adultos de proteger a sus infantes y niños pequeños contra la tos ferina es asegurarse de tener sus propias vacunas al día para no pasarles las bacterias a los niños o bebés.

Más información: [Tétanos, difteria y pertusis | Departamento de Salud del Estado de Washington](#)

Vacuna Tdap

La vacuna Tdap protege contra el tétanos, la difteria y la pertusis (tos ferina). Debido a que la protección de las vacunas disminuye con el tiempo, los adultos necesitan un refuerzo de Td o Tdap cada 10 años para mantener un nivel alto de protección contra el tétanos.

Más información: [Vacunas Tdap \(tétanos, difteria y pertusis\) y Td \(tétanos y difteria\) | Departamento de Salud del Estado de Washington](#)

Folleto para el paciente: [Protégete de la gripe y la tos ferina](#)

Culebrilla

La culebrilla es una erupción cutánea dolorosa causada por el mismo virus que causa la varicela. Luego de que una persona se recupera de la varicela, el virus permanece inactivo dentro del cuerpo. Este puede reactivarse muchos años después y causar culebrilla. Cualquier persona que haya tenido varicela puede contraer culebrilla.

Más información: [Culebrilla | Departamento de Salud del Estado de Washington](#)

Vacuna contra la culebrilla

La vacuna contra la culebrilla es muy efectiva para prevenirla. Previene la culebrilla con un 97 % de efectividad en personas de 50-69 años y con un 91 % de efectividad en personas de 70 años o más. La vacuna se administra en una serie de dos dosis, con una separación de 2 a 6 meses entre ambas. La vacuna contra la culebrilla se recomienda para toda persona de 50 años o más.

[Volver arriba](#)

Más información: [Culebrilla | Departamento de Salud del Estado de Washington](#)

Recursos para el paciente:

- [Recursos de comunicación | Culebrilla \(herpes zóster\) | CDC](#) (solo en inglés)
- [¿Qué puedes esperar después de recibir la vacuna Shingrix?: folleto \(cdc.gov\)](#) (solo en inglés)

VRS

El virus respiratorio sincitial (VRS) es un virus respiratorio que causa síntomas tales como fiebre, tos, goteo nasal y estornudos. El VRS suele propagarse a través de los estornudos y la tos. También puede propagarse al tocar una superficie contaminada con el virus, como un picaporte o una mesada, y luego tocarse la cara. El VRS puede causar enfermedades a personas de todas las edades, pero estas pueden ser especialmente graves para los infantes y adultos mayores. Los adultos mayores con condiciones de salud crónicas, con sistemas inmunitarios débiles o que viven en instalaciones de cuidado a largo plazo corren el mayor riesgo.

Más información: [VRS en adultos mayores | Departamento de Salud del Estado de Washington](#)

Vacuna contra el VRS

Las personas de 75 años o más, así como las de 50-74 años, que corren un riesgo alto de contraer una enfermedad grave vinculada al VRS deberían recibir una sola dosis de la vacuna contra este virus. Quienes reúnan los requisitos para recibir la vacuna contra el VRS solo podrán recibir una dosis única. Si una persona ha recibido una dosis en el pasado, no reunirá los requisitos para recibir una nueva dosis en la actualidad.

Más información: [Declaraciones de información sobre vacunas \(VIS, en inglés\) contra el VRS | Immunize.org](#)

Folleto para el paciente: [Declaraciones de información sobre vacunas \(VIS\) contra el VRS | Immunize.org](#)

COVID-19

El COVID-19 es una enfermedad causada por el virus llamado SARS-CoV-2. Puede ser muy contagiosa y se propaga rápidamente. Según el [Rastreador de datos de COVID de los CDC](#) (solo en inglés), más de 1.2 millones de personas han muerto por el COVID-19 en Estados Unidos desde el 2020. El COVID-19 se propaga cuando una persona infectada exhala gotas y pequeñas partículas que contienen el virus. Las personas pueden propagar el COVID-19 sin presentar ningún síntoma. Los factores tales como la edad, un sistema inmunitario debilitado, vivir en un entorno con alta concentración de personas, como una instalación de LTC, y las condiciones de salud subyacentes pueden aumentar el riesgo de contraer el COVID-19 y enfermarse de gravedad.

Más información: [COVID-19 | Departamento de Salud del Estado de Washington](#)

Vacuna contra el COVID-19

La mejor forma de protegerse contra el COVID-19 es tener las vacunas correspondientes al día. Las recomendaciones sobre la vacuna contra el COVID-19 se actualizan de manera frecuente. [Prevención de infecciones por COVID-19 en entornos de atención médica | Departamento de Salud del Estado de Washington](#) (solo en inglés)

Para obtener las recomendaciones más actualizadas sobre la vacuna, visita la siguiente página: [Información sobre la vacuna contra el COVID-19 | Departamento de Salud del Estado de Washington](#)

[Volver arriba](#)



DOH 348-1000 July 2025 Spanish

Para solicitar este documento en otro formato, llama al 1-800-525-0127. Las personas con sordera o problemas de audición deben llamar al 711 (servicio de relé de Washington) o enviar un correo electrónico a doh.information@doh.wa.gov.

[Volver arriba](#)